



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
2 November 2007

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Тридцать девятая сессия

Краткий отчет о 802-м заседании (Камера В),
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 31 июля 2007 года, в 15 ч. 00 мин.

Председатель: г-жа Шимонович

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм
дискриминации в отношении женщин (*продолжение*)

Пятый и шестой периодические доклады Республики Корея (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

*Пятый и шестой периодические доклады Республики Корея (продолжение)
(CEDAW/C/KOR/5 и CEDAW/C/KOR/6;
CEDAW/C/KOR/Q/6 и Add.1)*

1. *По приглашению Председателя члены делегации Республики Корея занимают места за столом Комитета.*

Статьи 10–14

2. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** отмечает, что, несмотря на конституционные принципы, заключающиеся в праве каждого гражданина на труд и его обязанности трудиться и предусматривающие особую систему охраны труда женщин и молодежи, а также несмотря на то, что Республика Корея ратифицировала Конвенцию МОТ о дискриминации в области труда и занятий, доклад свидетельствует о том, что в действительности дело обстоит совсем иначе. Две трети трудящихся женщин работают на условиях неполной занятости без каких бы то ни было гарантий занятости и трудовых пособий и получают значительно более низкую заработную плату, чем штатные сотрудники. Принцип равной платы за труд равной ценности не соблюдается. Сегрегация при найме на работу приводит к тому, что женщины принимают на работу на временной основе, в то время как мужчины получают постоянные штатные должности, что влечет за собой соответствующие различия в уровне оплаты труда. Контракты, по которым корейские женщины работают на непостоянной основе, часто расторгаются всего за несколько месяцев до достижения ими трудового стажа, который позволяет получить постоянную должность.

3. Оратор выражает обеспокоенность в связи с известиями о демонстрации, результатом которой стало задержание большого числа трудящихся женщин. Правительство Кореи, по-видимому, не одобряет уличные демонстрации, и оратор настоятельно призывает членов делегации по возвращении в свою страну поставить его в известность о недовольстве Комитета.

4. Коэффициент участия женщин в экономической деятельности очень низок, в особенности в области работы на условиях полной занятости, при этом

женщины нередко получают работу на краткосрочной основе с очень низкой оплатой труда. В одной из наиболее богатых стран мира целая группа трудящихся лишена возможности пользоваться преимуществами, предоставляемыми законодательством в области труда и социального обеспечения. Кроме того, женщинам трудно совмещать производственную деятельность и семейные обязанности. Оратор предлагает делегации по возвращении к себе в страну провести пресс-конференцию в целях разъяснения политики равноправия в труде, которая должна быть незамедлительно применена во всех секторах занятости. Еще один очень важный вопрос, который необходимо решать, связан с феминизацией бедности.

5. **Г-жа Чан Ха Джин** (Республика Корея) говорит, что правительство Кореи привержено решению проблем, связанных с женщинами, работающими на непостоянной основе. Беспокойство вызывает низкий уровень заработной платы женщин, работающих на непостоянной основе, а также низкий уровень их участия в национальной пенсионной системе и в системе медицинского страхования. На практике законодательные требования, касающиеся страхования, не соблюдаются.

6. Один из факторов, способствующих разрыву в заработной плате, связан с тем, что женщины, как правило, заняты на малооплачиваемых работах. Многие женщины – главы домохозяйств живут за чертой бедности. Одна из предоставляемых им возможностей связана с курсами профессионально-технической подготовки, которые предлагаются им женскими центрами развития людских ресурсов. Около 60 процентов лиц, окончивших эти курсы, впоследствии нашли работу. Кроме того, неработающим женщинам – главам домохозяйств оказывается финансовая поддержка, для того чтобы они могли открыть собственное дело.

7. Согласно закону, вступившему в силу 1 июля 2007 года, любой трудящийся, проработавший в течение двух лет подряд, должен приобретать статус постоянного работника. К числу положительных ответных действий в связи с этим законом относятся меры, принятые "Ури банком", зачислившего в штат все 3 тыс. своих сотрудников, работавших на непостоянной основе. Причина трудового спора, продолжающегося на территории компании "E.Land", связана с решением компании заключить новый контракт со сторонним поставщиком рабочей силы и до 1 июля уволить сотрудников, работающих на непостоянной основе, с тем чтобы избежать изменения

их статуса. В этой ситуации правительство должно проявить инициативу по изменению статуса сотрудников, работающих на непостоянной основе, и в настоящее время оно находится в процессе разработки всестороннего плана с этой целью.

8. Более низкий коэффициент экономической активности женщин отчасти связан с волнообразным характером их рабочего цикла. Как правило, они устраиваются на работу после окончания школы, а затем выбывают из состава рабочей силы, для того чтобы родить ребенка, и вновь приступают к работе, когда ребенок идет в школу. Работодателям предоставляются существенные дотации на обеспечение непрерывного трудоустройства матерей до и после рождения ребенка.

9. Все чаще, особенно среди молодежи, складывается ситуация, в которой оба супруга работают, однако ответственность за весь объем домашней работы, в дополнение к оплачиваемому труду, обычно возлагается на женщину. Ожидается, что в сентябре Национальное собрание примет новый закон о создании благоприятных для семьи условий на рабочем месте, который позволит заручиться поддержкой работодателей в обеспечении семейным парам возможности распределять свои обязанности и роли.

10. Что касается постоянных сотрудников, то явной дискриминации, например в виде объявлений о найме на работу конкретно мужчин, больше не существует. В настоящее время еще присутствуют более изощренные способы дискриминации, такие как выполнение мужчинами и женщинами одних и тех же задач в одной и той же компании, однако на разных рабочих местах с различной структурой заработной платы.

11. Корейские компании, имеющие представительства за границей, соблюдают введенные для них руководящие принципы.

12. Цели в области гендерного равенства были поставлены не произвольным образом, а только после проведения обсуждений с рядом министерств. Учреждения и организации предлагают планы действий, неправительственные организации осуществляют мониторинг, и в конце года будет проведен министерский обзор. В сфере государственного сектора существуют жесткие критерии; однако в сфере частного сектора обычно предлагаются налоговые или иные стимулы.

13. Продолжительность отпуска по беременности и родам в настоящее время составляет 90 дней, и начиная с 2006 года правительством предусмотрена полная компенсация заработной платы в течение этого периода. Существует также отпуск по уходу за ребенком продолжительностью в один год, однако по состоянию на 2006 год им пользуются только около одной пятой женщин и очень незначительное число мужчин. Министерство труда пока не выразило согласие по поводу нового предложения, связанного с тем, чтобы обязать мужчин брать определенную часть отпуска по уходу за ребенком. Потребуется значительные финансовые вложения со стороны частного сектора. Министерство по вопросам гендерного равенства и семьи полностью привержено введению таких положений.

14. Республика Корея занимает одиннадцатое место в мире по размерам экономики, однако участие женщин в экономической деятельности по-прежнему остается на низком уровне. Одним из факторов, способствующих этому, стал азиатский финансовый кризис, который привел в 1998 году к остановке роста показателей уровня занятости женщин.

15. Равная плата за труд равной ценности представляет собой важный принцип, однако по-прежнему женщинам и мужчинам, как правило, отводятся различные роли. Даже в тех случаях, когда на производстве имеется единая линия поточной сборки, на одних этапах поточной сборки работают только женщины, а на других этапах – только мужчины, при этом уровни заработной платы на разных этапах различаются. Между работодателями, экспертами и наемными работниками не прекращаются споры по поводу того, что представляет собой равный труд.

16. Уличные демонстрации разрешены в Республике Корея при условии заблаговременного направления соответствующего запроса в органы власти. В случае с "E.Land" уличной демонстрации не было, а имело место незаконное занятие работниками производственной территории.

17. Что касается предложения провести пресс-конференцию, оратор отмечает, что корейские СМИ уже тщательно отслеживают развитие ситуации, связанной с "E.Land". Министерство по вопросам гендерного равенства и семьи отдает себе полный отчет в том, что решению проблем, связанных с женщинами, работающими на непостоянной основе, необходимо уделять первоочередное внимание.

18. Несмотря на то что официальная рабочая неделя представляет собой 5-дневный период, состоящий из 48 часов, на практике продолжительность рабочего времени значительно больше, что препятствует достижению сбалансированного совмещения производственной деятельности и семейных обязанностей, а также является одним из факторов, обуславливающих весьма низкие показатели рождаемости. Принятие в сентябре закона о создании благоприятных для семьи условий на рабочем месте будет способствовать достижению более сбалансированного совмещения производственной деятельности и семейных обязанностей.

19. **Г-жа Ким Ён Ме** (Республика Корея) говорит, что в настоящее время ведутся многочисленные споры по поводу сотрудников, работающих на непостоянной основе. Республика Корея делает все возможное для того, чтобы обеспечить соблюдение положений соответствующих конвенций МОТ, которые она подписала.

20. Для мужчин не предусмотрено родительского отпуска, однако как мужчины, так и женщины могут брать отпуск по уходу за ребенком. Несмотря на увеличение числа мужчин, пользующихся таким отпуском, их общее число по-прежнему очень не велико вследствие сниженного размера заработной платы, получаемой в этот период. В настоящее время прилагаются усилия по внесению изменений в Закон о равных возможностях при найме на работу, и к числу предложенных изменений относится новая политика предоставления отпуска супругам во время критических для развития ребенка периодов с выплатой субсидий в целях стимулирования участия. В новом законе также учтена роль работодателей в создании таких условий работы, которые позволят достичь разумного соотношения работы и выполнения семейных обязанностей.

21. В текущем году в 617 компаниях была применена политика позитивных действий, а в будущем эти меры будут распространены на более мелкие компании.

22. Правительство прилагает все усилия к разрешению таких ситуаций, как споры в компаниях "КТХ" и "E.Land". В случае с компанией "КТХ" многие из проводников, которые по большей части являются женщинами, были наняты на работу дочерней компанией "КТХ". Суть разногласий заключается в том, что около 50 работников требуют, чтобы компания "КТХ" нанимала их непосредственно.

23. Что касается компании "E.Land", то в интересах рационализации бизнеса комплектование штата кассиров было передано этой компанией третьей стороне. Сотрудники, проработавшие более 18 месяцев, должны стать постоянными работниками при одновременном учете также других сотрудников, проработавших более 3 месяцев. В трудовых переговорах был достигнут прогресс, однако сотрудники, у которых срок действия контрактов, заключенных на 3 месяца, истекает в ближайшее время, также требуют получения статуса постоянных сотрудников.

24. Сравнение заработной платы сотрудников, работающих на непостоянной и постоянной основах, не может быть достаточно точным, если оно осуществляется на основе единственного параметра, связанного со среднемесячным доходом. Для того чтобы в полной мере разобраться в ситуации, потребуется дополнительная информация. Предпринимаются существенные усилия по преодолению разрыва в заработной плате между сотрудниками, работающими на постоянной и непостоянной основах, а также между сотрудниками-мужчинами и сотрудниками-женщинами.

Статьи 12–14

25. **Г-жа Дайриам** отмечает, что заслуживают похвалы базовые показатели в области здоровья мужчин и женщин. Она просит предоставить дополнительную информацию по вопросу об охвате женщин медицинским страхованием, который часто бывает неполным, в тех случаях, когда они оказываются охваченными страхованием только как иждивенцы застрахованных лиц. Она также хотела бы знать, были ли проведены какие-либо исследования в данной области и каким образом эта ситуация может быть исправлена. В пятом докладе содержится указание на необходимость политических стратегий по оказанию помощи лицам пожилого возраста в области поддержания их здоровья, и оратор просит представить информацию по каким-либо предпринятым в данном отношении действиям.

26. Коэффициент аборт, несмотря на снижение, по-прежнему остается высоким, хотя коэффициент использования противозачаточных средств достаточно велик. Оратор спрашивает, было ли исследовано данное явление и имеют ли место избирательные аборты, обусловленные полом плода. Она интересуется, имеются ли какие-либо этические принципы, регламентирующие проведение

исследований в области медицинской биотехнологии в тех сферах, где могут возникать злоупотребления. Оратор хотела бы знать, имеется ли политика в области женского здоровья, регулирующая все аспекты здоровья женщин и деятельность всех учреждений, занимающихся охраной здоровья, принимает ли Министерство по вопросам гендерного равенства и семьи участие в мониторинге ненадлежащей практики в области здравоохранения и имеются ли в составе Министерства какие-либо эксперты в области здравоохранения, которые бы оказывали помощь в процессе мониторинга. Оратор осведомляется, применило ли Министерство здравоохранения и социального обеспечения Общую рекомендацию 24 для создания и регулирования политики и услуг в области здравоохранения.

27. Последний вопрос оратора связан с сексуальным насилием как медицинской проблемой. Она интересуется, почему полиция не может возбудить уголовное преследование от лица жертвы и принимаются ли меры в целях решения данной проблемы. Кроме того, было бы интересно знать, в чем причина столь низкого коэффициента обвинительных приговоров по делам, связанным с сексуальным насилием.

28. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что, несмотря на снижение, как указано в докладе, в последние 6 лет коэффициента искусственного прерывания беременности, количество таких случаев остается высоким. Обращая внимание на то, что в 2001 году Ассоциация врачей открыто призвала к отмене уголовного наказания за искусственные аборты, оратор спрашивает, отреагировало ли правительство на этот призыв и ввело ли соответствующее законодательство.

29. Что касается вопроса о вспомогательных медицинских репродуктивных технологиях, то, как показал "теневой" доклад, женщинам, которые подвергаются подобным операциям, не обеспечена достаточная защита. Принимая во внимание высокую скорость технического прогресса в области репродуктивных технологий, оратор считает важным введение государствами-участниками законов, предусматривающих обязательное получение информированного письменного согласия лица, которое собирается стать донором, перед взятием яйцеклетки, эмбриона или спермы в репродуктивных или исследовательских целях, и спрашивает, принято ли в Корее какое-либо законодательство в данной сфере.

30. **Г-жа Тан**, напоминая, что осуществление второго этапа 5-летнего плана по поддержке женщин-фермеров началось в 2006 году, запрашивает дополнительную информацию по первому этапу плана, а также по поводу того, был ли он осуществлен в широком масштабе. Она хотела бы знать, сколько женщин воспользовались предоставленными возможностями и каким образом они ими воспользовались. Осуществило ли правительство оценку результатов и, в случае, если такая оценка была проведена, были ли получены мнения женщин-фермеров? Оратор также спрашивает, в чем заключается отличие второго этапа от первого.

31. Ссылаясь на доклад, оратор обращает внимание на то, что, несмотря на позитивные действия, немногие женщины воспользовались возможностями, предоставляемыми правительственными программами поддержки сельского хозяйства, поскольку они ориентированы в первую очередь на фермы, находящиеся в семейном владении, в которых женщины, как правило, оказываются в маргинализованном положении. Оратор спрашивает, намеревается ли правительство внести изменения в эти программы в целях оказания содействия женщинам, живущим на семейных фермах.

32. Отмечая, что относительная нехватка женщин в сельскохозяйственном образовании способствует тому, что они оказываются в невыгодном положении при распределении различных льгот, оратор желает знать конкретно, каким образом успехи в области образования влияют на распределение льгот, существуют ли планы по увеличению охвата женщин сельскохозяйственным образованием и будет ли изменена система льгот в целях обеспечения того, чтобы женщины не были оставлены без внимания. Что касается центров для женщин-фермеров, оратор хотела бы получить дополнительную информацию, о предоставляемых этими центрами услугах и числе обслуживаемых ими женщин.

33. Переходя к вопросу о Специальном законе об улучшении качества жизни в сельских районах и содействии их развитию, оратор спрашивает, какая поддержка в рамках данного закона предлагается матерям в сельских районах и сколько человек воспользовались ею. Она также хотела бы получить информацию о степени распространенности в сельских районах насилия в семье и о помощи, предлагаемой жертвам такого насилия.

34. **Г-жа Чан Ха Джин** (Республика Корея), отвечая на вопрос, касающийся здоровья женщин, говорит, что система медицинского страхования ориентирована на

семьи, что подразумевает распространение страхования на супругов и детей как лиц, находящихся на иждивении выгодоприобретателей по страховому полису, и доступ к ней обеспечен как через место работы, так и непосредственно со стороны государства. Несмотря на то что многие женщины зависят от своих супругов с точки зрения охвата страхованием, они не сталкиваются ни с какими трудностями в получении необходимых пособий. Женщинам, которые не имеют возможности оформить медицинскую страховку, может быть оказана поддержка.

35. Низкий коэффициент обвинительных приговоров по делам, связанным с преступлениями на сексуальной почве, обусловлен тем, что в соответствии с законом правонарушитель может быть привлечен к ответственности только в том случае, если жертва подает жалобу. Правительство намеревается разработать образовательно-просветительские программы, имеющие целью побуждение женщин сообщать о случаях преступлений на сексуальной почве.

36. Переходя к вопросу о качестве жизни в сельских районах, оратор говорит, что в составе Министерства сельского и лесного хозяйства имеется сотрудник по вопросам политики в отношении женщин, отвечающий за повышение качества жизни сельских женщин. В качестве одного из компонентов своей стратегии по увеличению сельского населения, которое снизилось до 7,5 процента от общей численности населения, правительство в настоящее время выплачивает сельским женщинам материнские субсидии и оказывает им помощь по уходу за детьми. Кроме того, правительство оплачивает 80 процентов расходов, связанных с рождением ребенка.

37. Женщинам, желающим получить сельскохозяйственное образование, не обеспечиваются льготные условия. Тем не менее имеется 27 центров для женщин-фермеров, оказывающих содействие в области фермерского хозяйства и проблем, касающихся семьи. Кроме того, несколько женщин-фермеров (158 человек в 2005 году и 144 человека в 2006 году) были отобраны для прохождения специальной профессиональной подготовки по программе воспитания молодых фермеров. Также в 2006 году правительство выделило 220 млн. корейских вон на профессиональное обучение сельских женщин.

38. **Г-жа Ким Ён Ме** (Республика Корея) говорит, что, несмотря на медленное снижение коэффициента аборт, он остается относительно высоким среди женщин в возрасте около 20 лет. Однако этот высокий

коэффициент не может быть отнесен за счет избирательных абортов, обусловленных полом плода. Большинство женщин данной возрастной группы, прерывающих свою беременность, являются одиночками и незамужними, а корейское общество по-прежнему не готово принимать незамужних матерей. Низкий уровень сексуального воспитания и ограниченное применение противозачаточных средств относятся к числу иных причин столь высокого коэффициента абортов в данной возрастной группе.

39. Согласно Уголовному кодексу аборт запрещен, а Закон о социальном обеспечении семей с одним родителем допускает аборт только в ограниченном ряде случаев. Вне зависимости от обстоятельств наказанию подвергается врач, осуществивший аборт, а не женщина, перенесшая эту операцию.

40. Согласно биоэтическим законам только имеющие официальную лицензию медицинские учреждения имеют право извлекать человеческую яйцеклетку в целях лечения трудноизлечимых заболеваний, либо в терапевтических или исследовательских целях. Рассматривается проект закона о защите репродуктивных органов и клеток, включающий статьи, в которых предусматриваются установленные законом ограничения на возраст донора и на то, сколько раз женщина может становиться донором яйцеклеток, а также другие меры в области защиты репродуктивных прав женщин. После принятия данного закона будет учрежден новый орган для осуществления контроля над безопасным использованием яйцеклеток и эмбрионов.

41. Отвечая на вопрос об обязательном получении письменного согласия донора перед взятием яйцеклетки, эмбриона или спермы, оратор говорит, что в соответствии с Законом о жизненной этике и безопасности прежде, чем женщина сможет стать донором, ей необходимо дать информированное согласие.

42. **Г-жа Дайриам**, возвращаясь к вопросу о трудоустройстве женщин исключительно как внештатных сотрудников, говорит, что правительству следует использовать Закон о равных возможностях при найме на работу и Базовый план по обеспечению гендерного равенства в сфере занятости как правовые инструменты, препятствующие такого рода эксплуатации женщин.

43. Переходя к вопросу о забастовке в компании "E.Land", оратор выражает недоумение по поводу того, что в то время, как бастующие женщины были

арестованы за свои действия, их работодатель не может быть наказан за их увольнение всего лишь в целях избежания их перевода на полную занятость. Ввиду такой ситуации оратор хотела бы знать, имеется ли в корейском законодательстве пробел, или же действия, предпринятые компанией "E.Land", согласно закону являются действительно дискриминационными. Кроме того, она спрашивает, оказывает ли Министерство по вопросам гендерного равенства и семьи содействие арестованным женщинам.

44. **Г-жа Сайга** просит делегацию предоставить информацию о проводимой правительством политике в отношении женщин – беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, которые проживают в Республике Корея.

45. **Г-жа Тан** говорит, что было бы полезно получить информацию о насилии в семье в сельских районах, а также о правовой защите и услугах, доступных для жертв такого насилия.

46. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что ввиду многочисленных проблем в области труда, имеющих в представившем доклад государстве, она хотела бы получить дополнительную информацию о силе рабочего движения. Она хотела бы знать, обладают ли профсоюзы потенциалом, необходимым для защиты своих членов, и связаны ли они с какой-либо международной федерацией труда.

47. Что касается СМИ, то оратор вновь подчеркивает особую важность проведения делегацией пресс-конференции немедленно после ее возвращения в Республику Корея в целях информирования общественности о ее совещании с Комитетом. Ссылаясь на принятый в январе 2000 года Закон о вещании, о котором говорится в пятом периодическом докладе государства-участника, оратор интересуется, остается ли этот Закон по-прежнему в силе и, в случае если это так, осуществлены ли полностью его положения.

48. **Г-жа Тавариш да Силва** говорит, что информация, предоставленная неправительственными организациями, свидетельствует о том, что доля существующих в условиях нищеты домохозяйств, во главе которых стоят женщины, в 3 раза больше доли таких домохозяйств, возглавляемых мужчинами, и что разрыв в плане бедности между мужчинами и женщинами углубляется. Ввиду этого ей хотелось бы знать, учтено ли в экономических планах правительства явление феминизации бедности или же

эти планы являются нейтральными в гендерном отношении.

49. **Г-жа Чан Ха Джин** (Республика Корея) говорит, что число трудящихся, работающих на непостоянной основе, увеличивается повсюду в мире по мере изменения обществ. В условиях современных, основанных на знаниях обществ было бы весьма затруднительно предоставить всем трудящимся, работающим на непостоянной основе, статус постоянных сотрудников. Кроме того, проблемы связаны не с непостоянной или временной работой как таковой, а с неравноправным отношением. Закон о защитных и других мерах в отношении трудящихся, работающих на временной основе и на основе неполной занятости, который вступил в силу с 1 июля 2007 года, по-видимому, улучшит положение трудящихся, работающих на непостоянной основе, хотя необходимо признать, что некоторые работодатели уволили своих сотрудников до 1 июля, с тем чтобы уклониться от выполнения нового законодательства.

50. В случае с компанией "E.Land" Министерство труда считает, что, поскольку руководство и трудящиеся в настоящее время ведут переговоры, не следует вмешиваться, а следует призывать обе стороны к компромиссу. Надо надеяться, что, пока переговоры продолжаются, никаких нарушений закона не будет. Несмотря на всю сложность борьбы с дискриминацией в частном секторе, Министерство труда применяет Закон о здоровых семьях и другие соответствующие законодательные акты, предусматривающие не только надзор и руководство, но также и материальное стимулирование, призванное обеспечить предоставление компаниями, например, услуг по уходу за детьми. Положение профсоюзов изменяется. Число членов профсоюзов достигает 10 процентов от общей численности рабочей силы, и многие считают, что профсоюзы слишком жестко проводят свою линию. В то же время профсоюзы проявляют все большую заинтересованность в решении проблем трудящихся, работающих на непостоянной основе, и в ведении диалога с работодателями.

51. Перед отъездом в Нью-Йорк оратор провела встречу с журналистами и аналогичную встречу запланировала провести по возвращении, с тем чтобы дать разъяснения по результатам рассмотрения Комитетом пятого и шестого периодических докладов. Министерство по вопросам гендерного равенства и семьи проинформирует остальные министерства о заключительных замечаниях Комитета. Статья 29 Закона о вещании, который по-прежнему остается в силе, призвана обеспечить создание равноправных

образов женщин и мужчин. Министерство по вопросам гендерного равенства и семьи присуждает ежегодные награды за подготовку соответствующих программ, и неправительственные организации и комитет по цензуре средств вещания постоянно отслеживают нарушения этого закона.

52. 10 тыс. беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики обеспечены субсидии для приобретения жилья и получения образования, а также поддержка в трудоустройстве. Экономическое положение женщин – глав домохозяйств необходимо улучшать путем применения комплексного подхода. Если в прошлом правительство уделяло внимание по большей части экономическому развитию, то теперь оно добивается более сбалансированного развития общества на основе плана "Перспективы до 2030 года", в рамках которого Министерство по вопросам гендерного равенства и семьи и Министерство труда играют важную роль. Центральное место в рамках этого плана занимает решение проблемы бедности, вызванной все углубляющимся разрывом в обществе в плане уровня благосостояния.

53. На каждом этапе осуществления производилась оценка очередных базовых пятилетних Планов реализации стратегий в интересах женщин. Аналогичная оценка производилась и в отношении первого Базового плана повышения качества жизни в сельских районах и содействия их развитию (2005–2009 годы). Отдавая себе отчет в том, что патриархальные традиции затрудняют повышение уровня жизни сельских женщин, а также в сохранении глубоких различий между жизнью в городских и сельских районах, правительство создало центры для женщин-фермеров.

54. **Г-жа Бён Ва Сун** (Республика Корея) говорит, что первый этап осуществления первого Базового плана повышения качества жизни в сельских районах и содействия их развитию не привел к существенному улучшению положения женщин-фермеров или расширению их участия в процессе принятия решений. Ввиду этого второй этап его осуществления направлен на увеличение возможности женщин в связи с их собственностью на землю и обеспечение осуществления Соглашения о ведении сельского хозяйства, в котором уточняются выполняемые роли, сфера ответственности, а также выплаты владельцам семейных ферм и членов семьи, работающих на семейной ферме. Коэффициенты насилия в семье для городских и сельских районов не различаются существенным образом. Правительство признает

необходимость решения этой проблемы и продолжает содействовать осуществлению таких мероприятий, как горячая линия "1366" для женщин.

55. **Г-жа Ким Ён Ме** (Республика Корея), возвращаясь к вопросу о занятости на непостоянной основе и трудовому спору в компании "E.Land", говорит, что запретить работу на непостоянной основе с практической точки зрения нецелесообразно. Вместо этого следует стремиться к одновременному обеспечению гибкости в области занятости и гарантированной занятости. Действующее законодательство защищает трудящихся от увольнений, однако спор в компании "E.Land" выходит за рамки его сферы действия. Если компания "E.Land" действительно имеет планы привлечь для найма кассиров стороннюю компанию, то нынешние работники стали жертвой не увольнений, а окончания срока действия их контрактов. Полиция вмешалась в ситуацию, когда сотрудники компании "E.Land" оккупировали свои рабочие места, и был нанесен ущерб имуществу, а также приостановлено функционирование производственного помещения.

56. Обе головные организации профсоюзов Республики Корея связаны с Международной конфедерацией свободных профсоюзов. Профсоюзы имеют большое влияние, особенно в вопросе, связанном с трудящимися, работающими на непостоянной основе. Для содействия трехстороннему диалогу между правительством, руководством и трудящимися необходимо достижение консенсуса.

Статьи 15 и 16

57. **Г-жа Гальперин-Кадари** говорит, что название Рамочный закон о здоровой семье представляется по своей сути субъективным, поскольку для него характерна ориентация на традиционную нуклеарную семью и маргинализация семей, состоящих, например, из живущих в гражданском браке или гомосексуальных пар, а также разведенных или одиноких родителей. Оратор спрашивает о позиции правительства по данному вопросу, а также о том, имеют ли нетрадиционные семьи те же юридические права, обязанности и защиту, что и другие семьи.

58. Как представляется, изнасилование в браке не предусматривается законом и не карается по закону, хотя, судя по всему, имеются указания на судебные прецеденты в этой области. Оратор настоятельно призывает правительство выступить инициатором квалификации изнасилования в браке в качестве серьезного преступления, а не правонарушения,

ответственность за решение по которому принадлежит судье. Несмотря на то что в поправке от декабря 2002 года к Специальному закону о наказании за насилие в семье уделяется законное внимание правам человека жертвы, в нем не уделяется достаточно внимания лицам, совершившим преступление. Оратор хотела бы получить более детальную информацию о прогрессе в решении проблемы насилия в семье, проведении расследований по жалобам и осуществлении арестов. Она хотела бы знать, производится ли задержание подозреваемых немедленно после подачи жалобы, с тем чтобы женщины и дети не были вынуждены бежать из своих домов, какая защита предоставляется жертвам и какие средства направляются в приюты. Ввиду особой уязвимости некоторых групп женщин, включая иностранных невест, она спрашивает, существуют ли приюты, способные удовлетворить их потребности, включая потребности в лингвистической поддержке.

59. Положения пересмотренного Уголовного кодекса, которые обязывают давать детям фамилию матери, ущемляют интересы женщин, поскольку родители должны во время заключения брака прийти к соглашению, давать ли детям фамилию матери или фамилию отца. Оратор также напоминает, что Комитет в своих заключительных замечаниях по поводу третьего и четвертого периодических докладов выразил обеспокоенность в связи с запретом на вступление в брак лиц, имеющих одинаковые фамилии, и интересуется, сохранился ли этот запрет.

60. Совместная собственность супругов в настоящее время регулируется системой раздельного владения имуществом, таким образом имущество, нажитое в браке, но зарегистрированное на имя только одного из супругов, в случае расторжения брака будет находиться в собственности только этого лица. Оратор интересуется, изменят ли ситуацию поправки, которые планируется внести в гражданское право, или изменения в разделении имущества при расторжении брака ограничатся совместным жилищем супругов и, таким образом, не коснутся связанных с трудовой деятельностью пособий, таких как пенсии, выходные пособия и пособия по страхованию жизни.

61. **Г-жа Тан**, отмечая, что в 2005 году поправка в Закон о рассмотрении семейных споров, Закон об исполнении Закона о гражданском состоянии и Специальный закон об обеспечении выплаты алиментов на ребенка находилась на рассмотрении Комитета по законодательству и правосудию Национального собрания, спрашивает, был ли принят данный законодательный акт и вступил ли он в силу.

Ввиду того, что в ранее сделанном делегацией устным заявлении (CEDAW/C/SR.802 (A)) имелась ссылка на увеличение числа распадов семей, оратор интересуется, были ли исследованы причины, лежащие в основе этого явления. Она спрашивает, предоставляются ли разведенным женщинам средства для содержания их самих и их детей и как решается вопрос опеки над детьми и раздела имущества, нажитого в браке.

62. Оратор желает знать о статусе гражданских браков, в особенности, защищены ли они теми же законами, что и браки, заключенные законным путем, а также о количестве таких браков. Она также хотела бы знать, какие права приобретают пары, расторгающие гражданский брак, в области опеки над детьми, выплаты алиментов и раздела имущества. Оратор спрашивает, признаются ли брачные контракты и, если нет, то планируется ли внести поправки в брачное законодательство, с тем чтобы обеспечить учет в нем таких контрактов.

63. Ссылаясь на то, что Рамочный закон о здоровой семье направлен на обеспечение всесторонних мер по социальному обеспечению, оратор спрашивает, в отношении скольких семей были осуществлены данные меры, имеют ли право на них семьи с одним родителем, а также какое количество домохозяйств возглавляется женщинами. Она также хотела бы знать, какие пособия выплачиваются в соответствии с принятым в 2002 году Законом о социальном обеспечении семей с одним родителем.

64. Напоминая о том, что правительство принимает энергичные меры, чтобы принять поправку к Закону о государственной пенсии, которая обеспечит право женщин на раздел пенсии и аннулирует положение о прекращении выплаты разделенной пенсии разведенной женщине при ее повторном вступлении в брак, оратор интересуется, приняло ли Национальное собрание данный законодательный акт или его принятие столкнулось с препятствиями, а также хочет получить информацию о числе и возрасте женщин, которые, как ожидается, смогут воспользоваться выгодами закона с внесенными в него поправками.

65. **Г-жа Чан Ха Джин** (Республика Корея) говорит, что Рамочный закон о здоровой семье – первый в Республике Корея закон такого типа – имеет практическую направленность. В соответствии с положениями этого Закона все региональные органы государственной власти к 2010 году должны открыть семейные центры в целях предоставления услуг, оговоренных в Законе, включая консультационные услуги. Ответственность за осуществление положений

Закона, которые впервые были предложены Министерством здравоохранения и социального обеспечения, была переложена на Министерство по вопросам гендерного равенства и семьи. Ознакомившись с мнением НПО, отражающим их обеспокоенность по поводу названия данного Закона, Министерство по вопросам гендерного равенства и семьи решило переименовать его в Базовый закон о политике в отношении семьи. Один законодательный акт будет обеспечивать правовую защиту всем видам семей.

66. В 1988 году правительство ввело законодательство об уходе за младенцами и детьми более старшего возраста. В соответствии с условиями последующей реализации семьи с низким уровнем доходов были освобождены от уплаты вступительных взносов центрам дошкольного воспитания. В настоящее время имеются планы по распространению такой поддержки на семьи со средним уровнем доходов, а также на детей более старшего возраста.

67. Решения об опеке над детьми после развода принимаются путем заключения соглашения между родителями или через суд, который, как правило, передает опеку над ребенком родителю, в большей степени подготовленному к осуществлению ухода за детьми. В настоящее время совместное имущество супругов делится поровну. Пары, состоявшие в гражданском браке, при разводе обладают теми же правами, что и пары, расторгающие законный брак, за исключением прав на получение пенсии. Несмотря на то что Закон о совместной собственности, в настоящее время проходящий законодательную процедуру, также будет распространяться на гражданские браки, он не решит проблему пенсий.

68. **Г-н Квон Ён Хён** (Республика Корея) говорит, что, несмотря на то что Министерству по вопросам гендерного равенства и семьи на протяжении вот уже почти 5 лет рекомендуется обеспечить, чтобы изнасилование в браке квалифицировалось законом как правонарушение, требующее соответствующего наказания, признания такой меры в рамках культуры и традиций добиться сложно. Обвинение могло бы основываться на положении об угрозе силой или ее применении. Ежегодно около 15 тыс. лиц предъявляется обвинение в совершении насилия в семье. В 2006 году 14,6 процента из них были осуждены, 25 процентов были приговорены условно при условии получения соответствующих консультаций и 31,3 процента было приказано пройти курс других консультаций.

69. Женщины, ставшие жертвами насилия в семье, как правило, уходят от своих супругов, поскольку не существует механизмов, которые обеспечивали бы женщинам возможность оставаться в своих домах, не прибегая к необходимым действиям по возбуждению уголовного дела. Если в настоящее время доступно жилье в приюте, то начиная с 2008 года женщинам, скрывающимся от насилия в семье, будет предоставляться жилье за низкую арендную плату. Горячая линия "1366" для женщин обслуживает женщин-мигрантов, подвергшихся насилию в семье. Наказание лиц, совершающих насилие в семье, общественное мнение считает слишком мягким, и уровень общественной осведомленности о том, что насилие в семье представляет собой серьезную социальную проблему, повышается.

70. **Г-жа Чан Ха Джин** (Республика Корея) говорит, что, хотя замужние женщины, как правило, при заключении брака обычно сохраняют собственную фамилию, родители должны заключать специальное соглашение, для того чтобы дети получили фамилию матери. С другой стороны, ребенок может решить взять фамилию матери позднее.

71. Несмотря на то что запрет на заключение брака между лицами, носящими одинаковые фамилии и происходящими из одного рода, снят, заключение брака по-прежнему невозможно между лицами, состоящими в родстве в третьем ряду родословной.

72. **Председатель**, завершая конструктивный диалог Комитета с делегацией Республики Корея, предлагает ей сделать заключительные замечания.

73. **Г-жа Чан Ха Джин** (Республика Корея) говорит, что Республика Корея включила вопрос гендерного равенства в деятельность своих учреждений и законодательство и предприняла активные шаги в направлении обеспечения учета гендерного аспекта в целях устранения расхождений между политическими мерами и действительностью. Вместе с тем по-прежнему сохраняются социальные и культурные предрассудки в отношении женщин, и недавнее резкое повышение числа женщин-мигрантов создает новые требующие безотлагательного решения проблемы в правовой области и области социального обеспечения. Отдавая себе отчет в том, что успех может быть достигнут только при условии сотрудничества между женщинами и мужчинами, правительство активно развивает учитывающее гендерную проблематику образование в целях создания здорового общества, в котором соблюдается гендерное равенство.

74. **Председатель** говорит, что Республика Корея значительно продвинулась в своем цикле отчетности и достигла значительных успехов в осуществлении Конвенции, включая непосредственное применение Конвенции во внутреннем законодательстве и снятие всех оговорок, за исключением оговорок, касающихся пункта g) статьи 16. Несмотря на то что участие женщин в политической жизни расширилось, прогресс достигается медленно, однако ему могут способствовать меры, изложенные в пункте 1 статьи 4 Конвенции и в Общей рекомендации 25 о временных специальных мерах.

75. Высказывая одобрение по поводу планов правительства информировать прессу об итогах диалога с Комитетом, Председатель выражает надежду на то, что НПО, которые общались с Комитетом на неофициальном уровне, также будет предложено принять участие.

Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.